

στο εργον του. Όταν σέ μιά χώρα λησθή η αποστολή του άρας Δόμπαχ, η εκπαιδευτική έκστρατεία συνεχίζεται από τους υβίους τους κατοίκους. Πολλοί από εκείνους που μ' αφέθηκαν από τ' εκπαιδευτικό πρόγραμμα του Δόμπαχ, φροντίζουν έπειτα νά μορφώσουν τους υλολοίτους άγρόματους συμπολίτες τους.

Όσο Δόμπαχ χρησιμοποιεί γιά τήν έκπαιδευσι των άμύρωτων λαών ένα είδος πρόγραμμα που έχει καταρτίσει ο ίδιος. Κάθε τέτοιο πρόγραμμα περιλαμβάνει εικόνες, συλλαβές και λέξεις. Όταν η γλώσσα που πρκαείται νά διδάσθ' ούν έχει γραφήν, τότε ό άρ. Δόμπαχ μελετά πρώτα τήν άρρωσι του άπόδιδόν τά φωνήεντα και τά σύμφωνα που τήν άπορτίζουν. Έπιμόζει άκολουθώς ένα σχεδιάγραμμα τών άνωρώσεων των φωνήεντων. Κάθε σχεδιάγραμμα περιλαμβάνει συλλαβές και άλλες λέξεις που σχηματίζονται από τόν συνδυασμό των φωνήεντων μέ τις άνωρώσεις τών συμφώνων. Σχετικές έλεξηηματικές εικόνες πλαισιώνουν τις λέξεις.

Άφ' ότου άρχισε, κατά τό 1929, τις εκπαιδευτικές του έκστρατείες, ό άρ. Δόμπαχ έχει εφαρμόσει εκπαιδευτικά προγράμματα σέ 239 διαφορετικές γλώσσες και διαλέκτους.

Ό ξένος μαθητής είναι σέ όσει νά διαβάσθ' ολόκληρες φράσεις μετά τήν μελέτη των εκπαιδευτικών σχεδιαγραμμάτων του άρας Δόμπαχ. Πολλοί ένήλικοι μαθηταί κατορθώνουν νά διαβάσουν τά κυριώτερα στοιχεία της γλώσσας τους μέσα σέ μιά μόνο έβδομητά. Μερικές εύκολες γλώσσες όπως η καραντού, της φυλής Μόροι που κατοικεί στην επαρχία Λανόο της Δημοκρατίας των Φιλιππίνων, διδάσκονται σέ διάστημα μιάς μ' νο ώρας.

Ό άρ. Δόμπαχ άρχισε τήν εκπαιδευτική του κARRIERA στή Λανόο κατά τό 1929. Μέσα σέ διάστημα έξι έτών είχε ήδη καταρτίσει είκοσι προγράμματα διδασκαλίας σέ 57 διαφορετικές γλώσσες και διαλέκτους

φωτισμέ διαλέξεις του προς Δούμπαχ. Ζητούσαται, ομοίως, η
των ζήτησ των Δούμπαχ, πρόσθεσαν τη βοήθειά τους για την εφαρμογή
των εκπαιδευτικών του προγράμματος.

Ο Δρ. Δούμπαχ γεννήθηκε στις 'Αντοχικές Πολιτείες της 'Αμε-
ρικής περί το 67 Χρόνια. Μετά την δημοσίευσή του από τὰ Πανεπιστή-
μια Πρίνστον και Κολορέγια, έλαβε μέρος σήμεροι διαφόρων Πανερω-
πικών οργανώσεων προτού επισκεφθή τη Δημοκρατία των Φιλίππίνων, όπου
έφάρμοσε για πρώτη φορά τὸ σχεδιογραφημένο εκπαιδευτικό πρόγραμμά του.

Κλητρο της δλης έργασίας του είναι η δεικνωσώνη και η δγέπη
που αίσθάνεται για ὅλο τὸ ανθρωπίνον γένος.

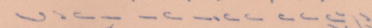
"Ποιός είναι γέγονός μου;" λέει ὁ Δρ. Δούμπαχ. "Ὅλοι οἱ
ἄνθρωποι, ὅλας οἱ φυλές, ὅλας οἱ χῶρες", δρυνταί ὁ γέλιος.

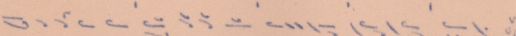
ο ο ο


ΑΚΟΛΟΥΘΙΑ

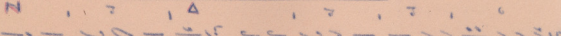
ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΚΑΙ ΑΧΡΑΝΤΩΝ ΠΑΘΩΝ
ΤΗ ΑΓΙΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΜΠΤΗ
ΕΣΠΕΡΑΣ

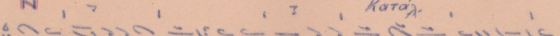
ΑΝΤΙΦΩΝΟΝ Α² Ν

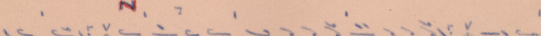
Ἦχος ᾠδῆς Πη 
Ἀρχοντες ἁγίων ἐν νύκτι κήσαντες τὸ ΚΥ

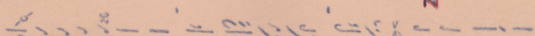

ρι ε ε ς υ ια τὰ τὸ Χριστὸς α α λυ τὸ

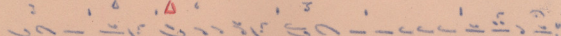

ρι ε ε ς υ ια τὰ τὸ Χριστὸς α α λυ τὸ

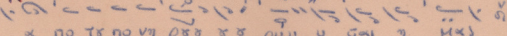
Ν 
Τὰς ἀεισεύημων ἡσυχαστῶν Χριστὸς παρὰ τῆς οὐρανῶν

Ν 
ὡς βέλαι αὐτὸ τὰ ψυχαίων ὡς οὐρανῶν δεῖ ε α

Ν 
αὐτὸν ὡς ἡμετέροις τὸ βεῖ ε ε σφῆ πη


γῶν ὡς ἡμετέροις ο ε ε δας ἄλλεν τοῖς τα

Ν 
μειοῦσιν ἡμῶν ὑπάρχουσιν Πάτερ ἡμῶν οὐρανῶν ε ρ α α νοῖς

Ν 
α πο τὸ πο νη ρ ε ε ε ρου ο σαι η κας

THE NATIONAL BUREAU OF STANDARDS
WASHINGTON, D. C.

MEMORANDUM FOR THE RECORD

DATE: [illegible]
TO: [illegible]
FROM: [illegible]

SUBJECT: [illegible]

[illegible text]

[illegible text]

[illegible text]

[illegible text]

[illegible text]

[illegible text]

Ἀντίφωνον Β΄

Ἦχος ᾠδῆς Πλκ Ε δραπετε λεγόντο Ἰ σ τ δεσποῖς παρθένου μου

γραμμῆ τε εὐ σι Τι μοι δελετε δεστικα γινω ο

μιν παρθενω ω σω χυτον εν μεσω δεσπνομη

νε εν των κυ τος ει ζη κεις κ κ ο ο ρα τω

συμφω νε με ε νοσ Καρδι ο γω ζη δει σαι τω νη κω ω ω ν

υ υ μων ΘΕΟΤΟΚΙΟΝ Ἦχος ᾠδῆς Δε

Δοξα Πατρι υ υ ε ω υ α γιω Πνευματι και

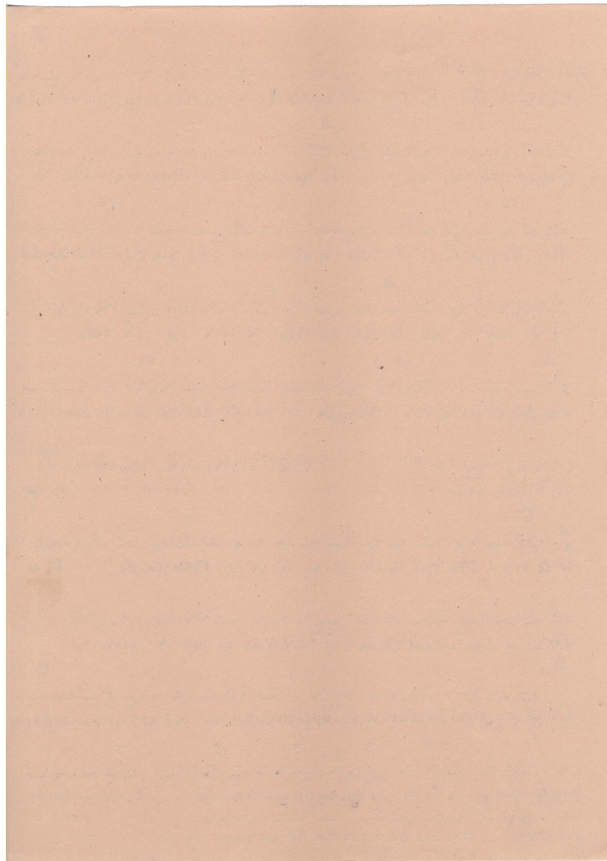
νον υ α ει υ εις τος αι ω νων και ω νων Α μην

Ον ε τε υει Παρθενε κ νε ερμη νευτω δει κ ηκντο ο ος ω δει

λανθρωπον μη δε α λιπησει δυ ο σω ησ σα ε να κιν δυ ω ν

σω ω ση τος εις σε ε ικ τα δε ευ χο ον τα υδ

1952
1953



Αντίβουνου Γ² **Δ**
Ήχος β' Δι **Ε**ν τω δειπνωσ Χριζε ο Θε ε ο του Μαθη

ταισπρο ε λεε γεσ **Β**
Ευ ε ευ μω υ υων παρ αδων υ

Ρ
σει ει με ο δε παρ α νο ο μο ο ο σ Ι ς σ ς

Δ
δαι τι η βσ λη η θη σου νι ε ε ναι

Δ
Ειστρι χ κοντα ρ γυρι α χ α Κουρι ε υ εις

Δ
δελμα δο λι ονε ζη τον Ι ς δαι κι ο ι α πο

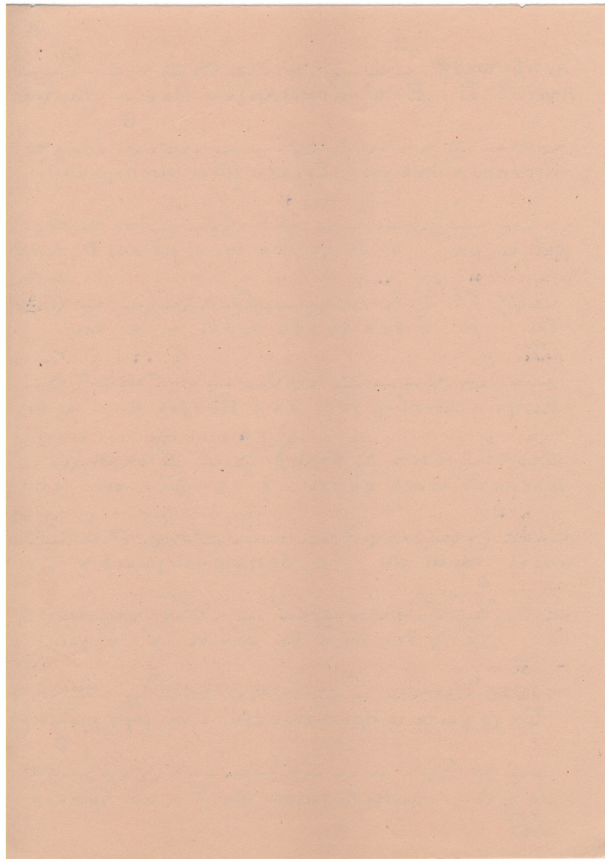
Β
υται ει ναι αι σε ο δε παρ α νο μο ο σ Ι ς ς ς

Δ
δαι τι η βσ λη η θη σου νι ε ε ναι

Δ
Τρη γο ρι τε υ προ βουχεε σβε ι να μη η παι αι ρα

Β
σθη η τε του Μαθη ταισσο Θε ο ο ο ο σ η μιν ε ε ε

1952
1953



λε ε γεσ ο δε ηα ρακνομοσ | α α α α δαι ου

η β α α λη η θη σου νι ε ε ναι

μοσ | α α α α δαι

ΚΑΘΙΣΜΑ

Ηχος Βαρυς ηα Εν τω δειειπνωτσι Μχθη τα χιδι α τρεβων

α την σιηηφιντις προδο σι ε α γε νω ω σιων εν αυ

τω τον | α δαν δε η λευξαι α δε ορθω τον μεν

τε τονε πι ηα με νοσ γνω ρι ε σαι δε ηα α σι βσ λο με

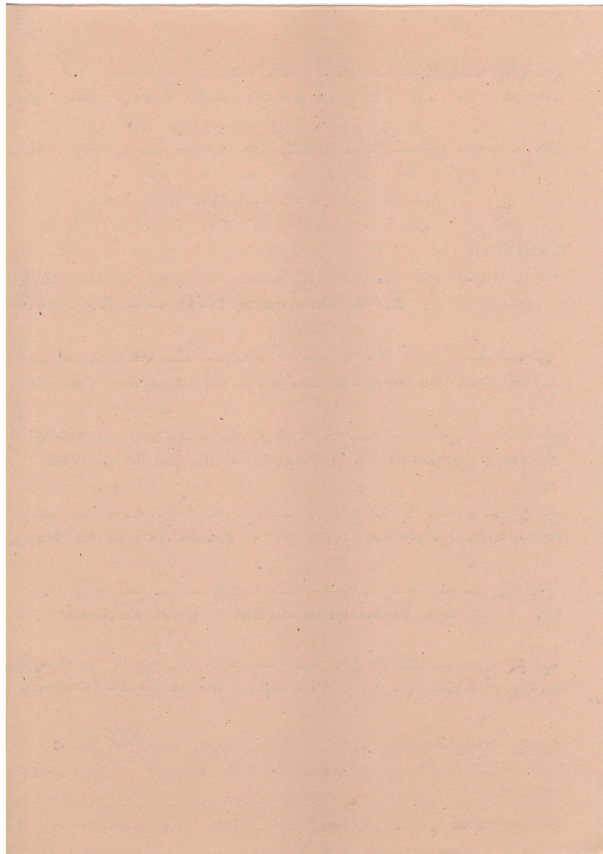
νοσ ο τι θε λων παρε δο θησ ι να Κοσμοναρ

ηα σησ τε αλλο τρι α Μα προ ο θυ με δο εα α σι οιοι οιοι

1952

1953

N.T.B.



STATEMENT OF A

A

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

GEOGRAPHICAL NAMES

1.
 2.
 3.
 4.
 5.
 6.
 7.
 8.
 9.
 10.
 11.
 12.
 13.
 14.
 15.
 16.
 17.
 18.
 19.
 20.

νη ση ται βλέπωμε εν τω ζ' α' ρω εν με σω

δύ ο υ ω λη ζων πχ λ σ' ω ω γαρως χ αν θρω

πος υγ σω ζω ω ω σ' βι λ λ χ αν θρω ω πτος

τς εως ε με ε πι ζε ε εω σ ο ο ο ν τ' α' σ

Αντίφωνον στον ἦχος Βαρυς τ' Σημερον γρηγορεί ο Ι σ σ δ' α' σ

πχ λ δ' σ' α' ι τον Κυρι ον τον πρωτων χι ω νων Σω

τη η ρα τς Κο σμσ τον εμ πεν τε χ αρ τον χορ τ' α' χ σ' α' ν τ' α'

πλη η θη Σημερον ο α νομος χρ νειται τον Δι

δ' α' σ' α' λον μαθη τς γε νο με ε νος Δε σπο τ' ην Πχ

ρε δω μεν χρ γυ ρι ω πεπρα α με τον μα α ννα χορ
τ' α' σ' α' ν τ' α' τον χ αν θρω πον

1952
1953

Ἦχος Βαρύς ἦα
Κυριε επιτοπαθός το ε υ σ ι ο ν

παρά γε νό με νος ε βο ο χ τ ο υ Μά θ η τ αί λ ι σ σ ο s

Κάν μι αν ὤ ρ αν ζ υ ι σ χ υ σ α τ ε α γ ρ υ π η σ α ι με σ ε μ ο s

π ω s ε π η γ γ ε ι λ α τ ε α πο θ η σ α ι με ν ὠ δ ο s

σ σ δ αν θε α σ α σ θ ε π ω s σ υ χ δε υ δ ε ι α λ λ α σ ο s

δ α ζ η ἰ ὄ σ τ α ι με τ ο ἰ πα ρ α νο ὄ μοι s ε γ ε ι ρ ε σ θ ε π ρ ο s

σ ω ξ α σ θ ε μη τ ἰ με α ρ ν η σ η τ α ι β λ ε π ω με εν τ ω σ χ υ ρ ω

ΚΑΘΙΣΜΑ ἦι
Μα προθυ με δ ο ο ξ α σ ο ι

Ποι ο s σε τ ρ ο ο πο s σ σ δ α προ δο τ η ν τ ο s σ ω τ η ρ ο σ ε ι ρ

γ α σ α τ ο μη τ ο χ ο ρ ο s ε τ ω ν Α πο ζ ο ο λ ω ν ε χω ρ ι σ ε

[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is mirrored and difficult to decipher.]

μη η τσ κχ ρι σμχτστων ι κ ματωνε ζε ρη σε μη συνδει

πνη η σκε υεινους σε τπστρα πε ζησ πο σχτο μητων

κλ λωννι ι φιστσ πο δα τσ σσ σσ υ πε ρει ει δειν

ω πο σωνα γα θων α μημων ε γε ε νσ ζυ

σσ μενη κ χαρι ζοι ζη λι τε ευ ε ται γνωμη αυ

τσ δε η κ νει κ αζοι μα υρο θυ μι κ αυ ρη τε ται

κ το με γα ε λε χ ο ο ο ο ο ο ο Ευαγγελιον Γον

Αντιφωνον 2^ο
Ηχος η 3^ο Νη

Τοι σωλα βσσι σε πα ρα νο μοις

κ νε πο με νοι σ τω ε βο κς κβ υ υ ρι ε

ει υ ε πα τα σκ α τε τσ ον ποι με ε να υ δι ε σιορ

πιστατε τα δωδεκα προβατα τα της Μοθη τα και

μα η δυναμη η ηδωδεκα λεγει

Καταλ.

ω ωωνων παραζη η ησαι Αγγελων αλ

λα μικροθυμω εινα πληρωθη

α εση λωσαν μιν διεα των Προφητων μα

αση η λαα υ υροβια Κυρι εδοο ο εαα

ΘΕΟΤΟΚΙΟΝ

N²

Δοξα Πατρι ω γι ω α γι ω

Πνευματι και νυν υ α ει υ εις τσαι ων κτηναι

ω κων Αμην Ως πυ ληνσω τηρι ον υ παραδειγοντερ

πνον υ βω τοι αα ε δε ει ο νε βε ε ληνυ παρχασαν

1952
1953

την α γι αν Παρθενον υμνηη η ησωμεν κηλυτε

λεγοντες το χαιρε αυτη

Δ

Στιρωθη τω ε ε υρα κ ζον οι των σωων

B

κα α α ρι μα α των α ει ει ε ε εν τρου φω ωωντες

Δ

υ υα υσ αρχον κηλυτε ε ευεργε ε τσ η τσ σ αν

B

Δ

το λα βειν οι των δε ικκων βο ονε ευτκ αι ε ει

B

ω ω παχσ δε χρι ζε βερων τω ω ωωντη ηροπε ε ε

Δ

τει ει ει αν πα θειν δε ε λων υ σω ω ω

σαι κη μα α α κς ω ω βε λα α αν θρω ω ω ποσ

1952

1953

N.T.B

Faint, illegible text at the top of the page.

Faint, illegible text in the upper middle section.

Faint, illegible text in the middle section.

Faint, illegible text in the lower middle section.

Faint, illegible text in the lower section.

Faint, illegible text in the lower section.

Faint, illegible text in the lower section.

Faint, illegible text in the lower section.

Faint, illegible text in the lower section.

Faint, illegible text in the bottom right corner.

Ἀντίφωνον Θ^ον
Ἰησοῦ ἡ γὰρ Ἐξήσαντα τριὰ ἡμέρας ἔχρησε

τὴν καὶ μάλιστα τὴν μενεῖς ὅσον ἔτι μῆσαντο α

ποὺ ὡς ἂν Ἰσραὴλ Ἰρηγορεῖτε ἢ προσευχεσθε

ὡς νὰ μῆ εὐσεβήτε εἰς πειρασμόν τοῦ μενεῖ πνεύμα

προθυμὸν ἠδὲ σαφὰς ἐνὶ δὶ αὐτοῦ τοῦ ἁγίου

ῥατε Δόξα καὶ νῦν ΘΕΟΤΟΚΙΟΝ

Δόξα Πατρὶ ἡγεῖ ὡς ἡγεῖ ἡμεῖς πνεύματι

Καὶ νῦν ἡγεῖ εἰς ἡμεῖς τὸν αἰῶνα αἰῶνων Ἄ

μήν ΘΕΙΣ ΕΒΛΗΝΟΥ ΜΝΗΣ ΜΕΝΕΘΕΘΕΟ ΤΟΝ ΕΧΕΙ ΓΥΝΗ

ὅτι Χριστὸν τὸν Θεὸν ἡμῶν ἔτεε ἡμεῖς τὸν εὐ

της υα τα χ ραι τος αν θρω πος δι α σσ ε λευθε

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ Δ^{ον} Κατά Ιωάννην
ρω ω σα αν τχ
Ηχος η π α
Ο μα θή τη ηρ νη η σα το

ο α η ζ ης ε βο ο ο η η σε Μνησθητι μο

Κυ υ ρι ε εν τη Βα α σι λει α α α σσ

Αν τι α γα θων ων ε ποι η σαι Χρι ζε τω ω

γε ε νει τω ων Ε β ρ αι αι ων σταυρω θη και σε υα τε δι ε

υα α σα ν ο Ξος υ γ κο λη η η ην σε πο τι ι ι σα α

α αντες Αλ λα Δος αυ τοις Κυ ρι ε υα τα τα ε ρ γα αυ

των ο τι ο συ υ νη η υ αν την ση ην συ συ μα τα α α
βα α αν

CT₀₁

Π Δ Π α Δ
Οὐ τε γη ω ω ω ε ε σει σθη ς τε πε τρι ω ω ω ρ

Κατά
ρα α α γη η σ αν ε θ ρ αι κι ς ε πει σ αν

Δ Δ
ς τε τ ς Π λ ς το ο ο ο ι α τ α π ε ε ε ε τ α λ ο μ α

ς τε των νε υ ρων η η α ν α α ς α α σις Α λ λ α

6 3
σοι αυ του Κυρι ε ι α τ α τ α ε ρ γ α αυ των ο τι υ ε

Π
να ι α τ α σ ς ε ε με λ ε ε τ η η σ αν

2
Αντίφωνον Γ Β.
Ἦχος Ἀ Ν η Τ α δε λε γει Κυ ρι ο οι τοις

Ι ι ς σ αι αι σις λα ο οι μ ς τι ε ποι η η σ α α α
Κατά

Δ
σοι η τι ε σοι π ρ η ν ω ω κ λ η η σ α τ ς ι τυ β λ ο ι σ ο

Δ
ε ε β ω τι ε σ α τ ς ι λε π ρ ο ι σ ο ς ε ε ι α τ α α α ρ ι

CT_{ov}
7

△

△

△

17.5

△

△

19

△

10

σχ **N** χν δρ α α ο ο ο ν τ α ε η ι λ ι ι ν η η σ η

κατά, Δ νω υπ θω σχ χ μ η ν λ α ο ο σ μ ο τ ι ε ε ποι ο η σ α χ χ

N σ ο ι υ γ τ ε μ ο ι χ ν τ α π ε ε δ ω ω υ α σ χ ν κατά,

Δ τ ι τ ο μ α χ ν α χ ο ο λ η ν χ ν τ ι τ ο υ δ α τ ο υ ο ο ο ε θ ο ο

N χ ν τ ι τ ο γ α η χ ν μ ε ζ υ ρ ω ω μ ε π ρ ο σ η λ ω ω σ α χ τ ε

N θ υ η ε τ ι ζ ε ε γ ω λ ο ι ο ι π ο ν υ α λ ε σ ω μ ο τ α ε ε ε

Δ θ ν η η υ α υ ε ι ν α μ ε δ ο ε χ α α σ α α ο ι ο υ ν

Δ τ ω π α τ ρ ι ι υ τ ω π α ε ε υ μ α α τ ι υ α γ ω α υ **N**

Δ τ ο υ δ ω ρ η η σ ο ο μ α λ ι ζ ω η η π ν τ η ν χ ι ω ε ι ω **N**

ν ε ο ν ο υ η ε τ ι ζ ε ε ε γ ω λ ο ι α π ο ν υ α λ ε σ ω μ ο τ α ε ε ε θ ν η υ α **N**

[Faint, illegible handwriting covering the majority of the page]

Ηχος Π^ρ₅ Ν²⁰
Οι νομοθεται της Ισραηλ

Ισραηλ οι υιοι των ανων σου
οι υιοι της σελας σου

οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου
οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου

οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου
οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου

οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου
οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου

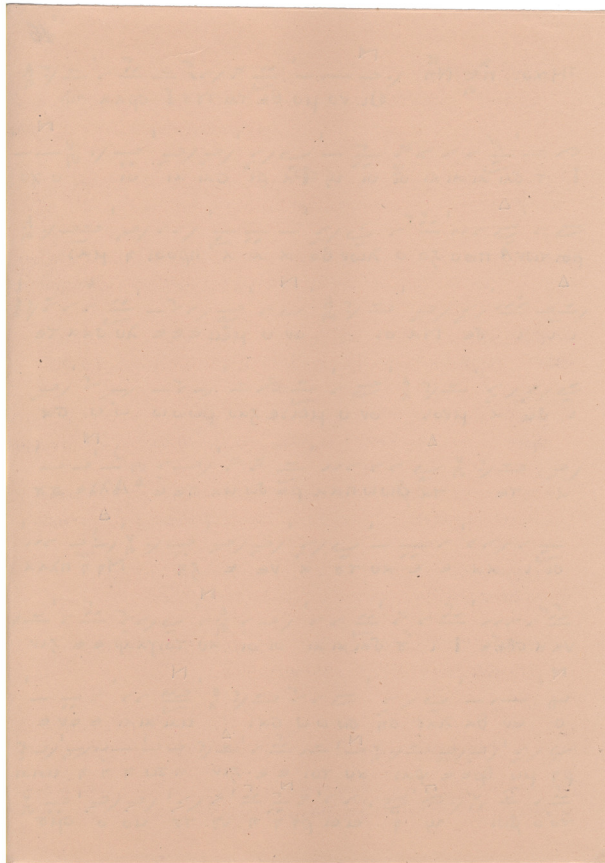
οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου
οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου

οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου
οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου

οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου
οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου

οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου
οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου

οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου
οι υιοι των ανων σου ολων των ανων σου



ΚΑΘΙΣΜΑ

ἦ-ἦχος Π² Π¹ Νη² $\frac{2}{1}$ $\frac{3}{2}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{5}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{8}{5}$ $\frac{9}{4}$ $\frac{10}{5}$
Ο τε ηχ ρε ζησιτω Κη ι' ααβαα

$\frac{2}{1}$ $\frac{3}{2}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{5}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{8}{5}$ $\frac{9}{4}$ $\frac{10}{5}$ $\frac{11}{4}$ $\frac{12}{5}$
Ο Θε ος ηχ ρε δο θησιτω Πη λη τωω ο ηρι

$\frac{2}{1}$ $\frac{3}{2}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{5}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{8}{5}$ $\frac{9}{4}$ $\frac{10}{5}$ $\frac{11}{4}$ $\frac{12}{5}$
της αι σ ρα νη αι Δυνηκειευτο φροβε σαχ λευ θη

$\frac{2}{1}$ $\frac{3}{2}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{5}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{8}{5}$ $\frac{9}{4}$ $\frac{10}{5}$ $\frac{11}{4}$ $\frac{12}{5}$
σχν ο τε δε ηχ υ ψω ω θησιε πι το ευλτεν μεσω

$\frac{2}{1}$ $\frac{3}{2}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{5}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{8}{5}$ $\frac{9}{4}$ $\frac{10}{5}$ $\frac{11}{4}$ $\frac{12}{5}$
δου η λη ζων ηχ ε λο ρι σθημετα κ νο ο σκων

$\frac{2}{1}$ $\frac{3}{2}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{5}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{8}{5}$ $\frac{9}{4}$ $\frac{10}{5}$ $\frac{11}{4}$ $\frac{12}{5}$
ο α νη κρητος δε α το σωσαι το ον αν θρωπον

$\frac{2}{1}$ $\frac{3}{2}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{5}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{8}{5}$ $\frac{9}{4}$ $\frac{10}{5}$ $\frac{11}{4}$ $\frac{12}{5}$
Α νεξη ηα ηε Κυ υ ρι ε δο εα λ σοι οι οι

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ Ε^ο Κατὰ Ματθαίον Ἀντίφωνον ΙΓ^ο ἦχος ἦ Π² Π¹

$\frac{2}{1}$ $\frac{3}{2}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{5}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{8}{5}$ $\frac{9}{4}$ $\frac{10}{5}$ $\frac{11}{4}$ $\frac{12}{5}$
Το κ θροισμα τωων Ι ει δε δαιων τω Πη λη τω η

$\frac{2}{1}$ $\frac{3}{2}$ $\frac{4}{3}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{6}{5}$ $\frac{7}{4}$ $\frac{8}{5}$ $\frac{9}{4}$ $\frac{10}{5}$ $\frac{11}{4}$ $\frac{12}{5}$
τη σαχ ντο ζαυρω θη η να κη αι σε Κυ υ ρι ι ε ο

CTor

Κ
κι τι χν χαρ εν σοιοιμη η η ε ευ ρον τει τον υ

πρωτου νον Βλ ραβ θαν η η λευ θε ε ε ρω ω σην

υ σε τον δευχιον ια τε δι ι ια χ σην μι αι φο

νι αι ε γ ιλη μα ιλη η ρω σα α χ με ε νοι Αλ λα

δοσα του κυρι ε το αν τη η ο δο μα α α χυ των

ο τι με ια ια σα ε ε με λε ε ε τη η σαν

ΔΙ
ΔΟΣΑ. ΚΑΙ ΝΥΝ ΘΕΟ ΤΟ ΜΕ Η ΤΕ ΥΠΟΣΧ

δι α λο γο υ υ περ λο γον τον κτι ι ζην τον ι δι ον

Β
χυ τον δυ σω πει σωσαι ται φυ χα ας η μω ων.

1952
1953

Δ

Δ

Faint, illegible text at the top of the page.

Faint, illegible text in the upper middle section.

□

□

□

Faint, illegible text in the middle section.

□

Faint, illegible text in the lower middle section.

Faint, illegible text in the lower section.

Faint, illegible text in the lower section.

□

Faint, illegible text in the lower section.

□

Faint, illegible text in the lower section.

111
111

Ἦχος ἦ⁵ Νη
Μι υρχν ρω νην χ ρημενολη

ζηης εν τω ζαχυρω με γαλην πιζιν εεευρε. μι

α χ ροπη ε σω ω θη υ ηρωτος Πχρδεισ

ηυ υ λας α α νοι οι οι εσι ει ση ηλθεν ο αυ

την μεε τα νοι οι αν ηρω σδε εααα μεε

νοι Κυ υ ρει ε δο ο εαα σοι

Αντίφωνον ΙΕ
Ἦχος ἦ⁵ Πχ Ση μερον υρε μα χτι ε εεπει

ευλο ο εν υ υ δαα οι ι την γηην υρε μα α

σας Στεβχνον εα ανθρωων πε ρι τι ι ι θε

ε τι ο των Αγ γεε λων Βα σε λει φευδηπορ

91

CT²

[Faint, illegible handwriting covering the majority of the page]

Δ ρυ υ ράχιν περι βλάα χλ λε έτσι ο ηε ρι

Κ

βλ αα λων τον θω ράχινον εν νεεε βεεε λιαις

δ ρα πι σφαχίτε δε ξαχτο ο εν Ι ορ δαητε

λευθε ρωω σκλ τον Α δαμ Η η λαι προσοσηη

λω υω θη ο Νημ ρι ι ι ο ος τιε υι λησι

ει χι λω ορ κη η η ε εε υεε εν τη η η

θη ο γι ο ο ο ος τηπι Πρ θε εεε νδ

προσυ ντ με εν σκ τα Παα κ θη χριζε Δειειει

νον η μεν υ γ την εν δο εον οςσ Α να α α

ζα α οιν

1952
1993

Ἦχος Π' α' Π' α' □
Θ Στωροσός Κυ ρι ε ζω η

και αι x να x x ζ x x σις υ υ η x η ρ χει τω ω λ x ω ω

Δ
σ υ επ κυ τω ω πε ε ε ποιι θε σο τε δ

σε τω ζωρω θεν τα θε ον η μων υ υ μνημενε λε ε η □

σον η μαι

ΚΑΘΙΣΜΑ
Ἦχος δ' β'

Δ
Ε Ξη γορ x σαι η μαι ευ της ια τα ρις νο μω τω τι

B Δ
μι ω σ Αιμα τι τω ζω ρω ηροσηλω θεις υ τη

λογη νεν τη θεις Δ την x θα να οι αν ε η η γ x σαι αν
Κατάζ.

θρω ω ποις σω τηρ η μων σο ε x x σοι οι οι

γραμ. υ τη λογη νεν τη θεις

1953

CT_{or}

Εὐαγγέλιον ΣΤ^ο
Κατὰ Μάρκον

ΟΙ ΜΑΚΑΡΙΣΜΟΙ
ἤχοι αἰοί λ

B

Ἐν τῇ βασιλείᾳ σου μνησθήτι ημῶν Ἰησοῦ ὁ υἱὸς τοῦ

ἐλθῆς ἐν τῇ βασιλείᾳ σου Μακάριοι οἱ πτωχοὶ τῷ

πνεύματι ὅτι κυτῶν ἐξίνῃ βασιλείᾳ σου ἔρχονται
ὁ β^οσ^οσ^ο

Μακάριοι οἱ πενθῶντες, ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται. λ

Μακάριοι οἱ πρᾶξι οἱ κλυτοὶ ἰδῆσαντες αὐτὸν

ἦν Διὰ ξυλτοῦ Ἄδαμ Πάραδεισὸς γεε γονεν

α ποιῶς διὰ ξυλτοῦ ξυλτοῦ οὐληθῆ Πάραδει

δοῖσον ὡμῆσεν ὁ μέεν γαργε σάμενοι Θε

ον ὡμολοῶ γησε τον κρυπτόμενον Μνήθησῆτι υἱ ἡ

μων Σωτηρ ἐν τῇ βασιλείᾳ σου

CT^{or}

⁶/₂
Μακαριοι οι ελεημονες
Μακαριοι οι ελεημονες

οτι κυτοι ελεηθησονται

B

τω ων θεο υτωννο εσμος υσδαιων εεε

θνοςτο α νο μον προςπι λητοεμμωνως α να υπα ζων εεε

λε γε σταυρωσον χρισον τον ανευθυνον βαρβανδε μαλλοι

σσοι η τησαντο Η μειει δε βεγγο με θα λησο το ευ

γνωμονος τηνβωνη ην προς αυτον Μνησθηι η μων

σωτη ηρ εντη Βασι λειασ

Δοξα Πατρι η ω ω υ α γι ω πνευματι

Τον Πατε ρ η υ υ ον υ το πνευμα πααντες το

CT₀₁

CT^{or}

Εὐαγγέλιον 2^{ον} Κατὰ Ματθαίου.

Τῷ καιρῷ ἐκεινῷ ἐλθόντες οἱ στρατιῶται,
τέλος Ἀληθῶς Θεοῦ υἱοῦ ἦν οὗτος.

Ὁ 1^{ος} ψαλμὸς.

Εὐαγγέλιον Η^{ον} Κατὰ Λουκᾶν.

Τῷ καιρῷ ἐκεινῷ ἦγοντο σὺν τῷ Ἰησοῦ.
τέλος Ὁραῖσαι ταῦτα.

Ὁ Κανὼν. Ὡδή ε^η ἤχος ᾄ^{θη} δι

Προσεορθεῖ ζω τον δε ευσηλαρχηνη αν σε κυ
 τον τω πε σοντι με νωσαντα α α τρε πτωι κυ με χρι πα
 θων α πα θωι υπο κυ ψαντα λογε θεσ την ει
 ρη η η νην πα ρα σχομοι βι λανθρωω πε ε
 Τέλος
 Καταβασία λανθρω ηε
 Δοξα Πατριω υιω κυ α γι ω πνευματι

1953

CT^o

CT^{or}

Δ $\overset{\circ}{\text{C}}$
 Κχι νν υ α ε υ ε ι τ α ρ χ ι ω ν κ ι τ τ ω κ ι ω ν ν ω Α μ η ν
 Α η α γ ο ρ ε υ ε ι Σ υ ι μ ω ν Π ε ρ ρ ε ο π ε ρ ρ ε ι σ η τ α λ α χ ο ρ ω ς
 ε ι ρ η τ α ι υ σ ο ι π α ι δ ε σ η ρ ι α θ ι α τ ο ν π ρ ο σ ω θ ε ς σ η π τ ο
 η σ α ι σ ε ο Κ υ ρ ι ο ς ε β η π ι κ ρ υ δ α κ ρ υ υ σ α ς
 ε ξ ω ι ο μ ω ε υ τ ι λ α τ ο ν μ ε ο ν η α σ χ ι τ τ ι σ ι ς
 ε σ λ ο γ α ι δ ο ε ι ζ τ σ α ε ι τ σ ρ ι κ ι ω ν χ ι ς

Καταβάσι.

Ὁ Β' χορός. (τέλος).

ΤΗΝ ΘΕΟΤΟΚΟΝ

Δ $\overset{\circ}{\text{C}}$
 Ὡ δ ἡ θ' $\overset{\circ}{\text{C}}$
 Τ η ν τ ι μ ῆ ω τ ε ε ρ α ν τ ω ν χ ε ρ ῶ θ η μ
 υ ε ν δ ο ξ ο τ ε ρ χ η α σ υ γ κ ρ ῖ τ ω ι τ ω ν Σ ε ρ χ θ η μ τ η ν α δ ι
 α β θ ο ρ ω ς θ ε ο ν λ ο γ ο ν τ ε υ σ α ν τ η ν ο ὄ ν τ ω ι θ ε ο τ ο ο μ ω ν σ ε
 Μ ο γ α λ υ ο ο μ ε ἔ ν

1953

Θ
ΔΙ

Δοξα Πατρι ω υι ω υι α γι ω Πνευμα τι

Του ε θεου εν δυ τοντηνω ην συντοιγραμματοειν ληλι

ρεισμοι Ι ε ρει πα ρεσχοιηλη γαι τει χυ το ροδνω πα

μει α τον φυ υ σει ζω δυ την ο ον μεχα λυ υ νο

με εν Καταβανι. Τελος την ο ον τωι Θεο

το υον σεε μεχα λυ νο με εν εν

ΕΞΑΠΟΣΤΕΙΛΑΡΙΟΝ ΗΧΟΣ Α μην

Τον λη ζην λυ θη με ρον τα πα ρα δεισθη ει ω ω σα

Κυ υ ρι ε υι με τω ξυ υ λω τε σ στα λυ
Τελος του τριτου

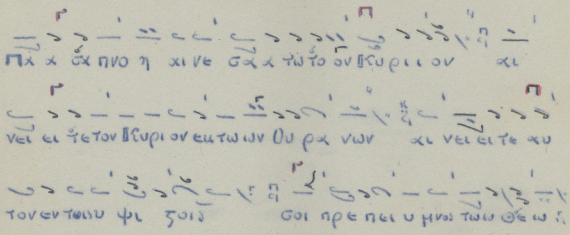
ρτ φω τι σου νω σω σω σου με
(Τρεσι)
σο σου μεεεε

1453

CT^o

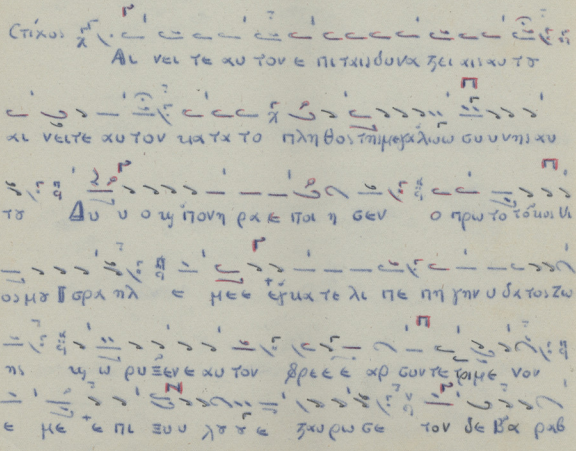
ΠΑΣΑ ΠΝΟΗ

ἦχος γ' ἰῆ γα ρ



 Πάχ σα πνοή χινε σαχ τώ τόν ὄν Κυριον κί
 νει ει τέ τον Κυριον εκτων θυρα νων κί νει ει τε κυ
 τον εν τού ψι ζοις σοι πρε πει υ μνοι τω θε ω ἰ

ΕΙΣ ΤΙΣ ΑἶΝΟΣ ΣΤΙΧΗΡΑ ΙΔΙΟΜΕΛΑ ἦχος ἰῆ γα



 Στίχοι Αἰ νει τε κυ τον ε πι χι δονα ζει κί κυ τώ
 κί νει τε κυ τον μα τχ το πλη θος τη με γα λω συ υ νη κη
 τώ Δυ υ ο υ ἰ τονη ρα κε ι τα η γεν ο ηρω το τού ω κη
 ο σμη σρα ηλ ε με ε ε φη τε λι πε η η γην υ δα τοι ζω
 ηι υ ῶ ρυ ξενε κυ τον θρε ε ε αρ σου τε τρι με νον
 ε με ε πι ξου λω τε ζυρω σε τον δε βα ρα β

CT²⁴

βαν η τη σατο υ α ηε λυ υ σεν = ηε ζη ο Ουρα

νο ος ε πι τσ τυ υ ο η λι ος τας α υπι ι νασα

πεε κρου φε συ δε Ισρα ηλ αυ ε νε τρα ηης αλ

λα θα να τω με παα ρεε δω ω ιχι Α βει κυ

τοι ου πικτερ α χι ε α χα ρι οι θα σε τι ε

πρι οι η σαν

Γραμ. Γ. Δ.

υ ο Η λι ος τας α υπι ι νασα α πεε κρου φε συ δε Ι

στιχος η χ η Αι νει τε κυ τον εν τυρ η κιν ω υ χο ρω

χι νει τε κυ το ον εν χορ θα ια ια υ ορ γα α νω

CT 24

των πολιτιών. Ἡ φήμη τῆς ἐπιτυχίας του κυκαλώθηκε εὐρύτατα σὲ ὅλο τὸν κόσμο. Οἱ Ἀρχεῖς τῆς Μικρασίας, τῆς Κεντρικῆς, τῶν Ἰνδίων, τῆς Αἰγύπτου, τῆς Παλαιστίνης, τῆς Συρίας καὶ τῆς Βουλγίας, πρὸς κάλειαν τότε τῶν Δοκ Δόγματῶν νὰ ἐπιπέσθῃ τῇ χώρα τους γιὰ νὰ ἐπαρμόσῃ καὶ ἐκεῖ τὸ τοῦ δρετελεματικὸ ἐκπαιδευτικὸ του Πυθῆραμα.

Ἡ Δρ. Δόγματῶν ἐδέχθη τὴν πρόσκλησι καὶ προετοίμασε ἐκπαιδευτικὰ προγράμματα γιὰ τὴν μόρφωσι τῶν λαῶν ποὺ τὸν φιλοξένοῦσαν. Ἀργότερα ἐπισκέφθηκε τὴν Ἀνατολικὴ Ἀφρικὴ ὅπου ἐβυε ἐπὶ 50 ἡμέρας. Ἐπὶ Κεντρικὴ καὶ Νότια Ἀφρικὴ σχεδιασάθηκε μαθήματα σὲ διαφόρους Ἰστανικῆς, Πορτογαλικῆς, Γαλλικῆς, Ἀγγλικῆς καὶ Ἰνδολίνικῆς διαλέκτους.

Ἡ Δρ. Δόγματῶν ἔχει ἐπιπέσθῃ μέχρι σήμερον εἰς χῶρες. Τὸ σὺνθημά του ἡ μορφωμένος εἰς μόρφωσι τῶν ἀμειψωτῶν εἶχε παντοῦ μεγάλη δπόδοσι. Στὶς Ἰνδίες ὁ Δρ. Δόγματῶν παρεκίνησε τὴν εὐρύτατη ἐκπαιδευτικὴ ἐκστρατεία ποὺ ἐδόρωσε τὴν ἀρχηματοῦσνη τῆς χώρας.

Ἡ Δρ. Πάτνα, πρῶτεῦσα τῆς Ἐπαρχίας Μρεχάρ στίς Ἰνδίες, ὑπέσθη τὸ πῶσιον τῆς πιδ ἐκτεταμένης παγκόσμιας ἐκπαιδευτικῆς ἐκστρατείας, ἀναφέρει σχετικὰ ὁ Δρ. Δόγματῶν. "Μαθήματα τῆς διαλέκτου τοῦ Ἰνδοστῆν καὶ τῶν ὀρθοῦ ἐπιδόσκοντο συχρόνως στήν πόλι ἀυτῆ".

Μία ἄλλη Πολιτεία τῶν Ἰνδίων ἐπέβαλε τὸ ἐξῆς σὺνθημα: "Ἐπαρτωτικὴ μόρφωσι σὲ διαδότημα 12 ἐβδομάδων". Μετα σὲ δύο ἡμέρας 12.000 ἀγρομάματα ἄτομα τῆς Πολιτείας ἀυτῆς εἶχαν ἴδδει νὰ διαβάζουν.

Ἀνεπαρτοι ἀπὸ ὅλας τῆς πῶλες καὶ ἐρηκοετες ἔχουν κατὰ καιροὺς διανώσει ἀπερῶτες ἀποστάσεις γιὰ νὰ παρακολουθήσουν τῆς μορφωτικῆς διαλέξεις τοῦ Δοκ Δόγματῶν. Ζηουδαοται, ὑποκινωθῆμενοι ἀπὸ τὸν ἔπλο τοῦ Δόγματῶν, παρόσφρα τῇ βοήθειά του γιὰ τὴν ἐπαρμολῆ τοῦ ἐκπαιδευτικῶν τοῦ ποσῶματοῦ.

Η ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ

Υπό "Ολιβερ Κάμινγκς

Παιδαγωγικός Εκπαιδευτικός οργανώνας, μορφωτικές έχ-
στρατείες.

"Ο μωραμένος όφελει γν. μορφώση των άμορφωτων"

Αυτό είναι τό σύνθημα τού ροφ. όργανου Δόξμαχ, γνωστού 'Εκπαι-
δευτικού, που κατόρθωσε νά μορφώση σέ ελάχιστο διάστημα 15,000,000
άτομα τής Δημοκρατίας των Ηλιπίνων, των Ηνωμένων, τής Ανταρκτικής,
Αφρικής και τέλους τής Κεντρικής και Βόρειας Αμερικής. Οι διάφορες
χώρες που προσπαθούν νά καταπολεμήσουν τήν άγραμματοσύνη των κατοί-
κων τους όμολογούν ότι οι μέθοδοι τού ρος Δόξμαχ είναι ουγγρόνως
άλλα και αποτελεσματικαί.

Επί 20 χρόνια και πλέον ό ψήλος και εύδατος αυτός Καθηγητής
μέ τό γλοκά χαμόγελο και τούς εύπορήστους πάντα πρόπους, έπισκέ-
πτει τής πόλεις και τό χωριά τού κόσμου γιά νά εκτελέση τήν άριστο-
λή του. Ο πάντα άγκώδης χαρτουλάκις του, ή γραφομηχανή του και οι
χάρτες του είναι πιά παρ' γνώστη, στή χερά στες αυτικές ύποδες μέχρι
τήν Διγκαποδώνη. Εκτός από τής άλλες εκπαιδευτικές άσχολίες του,
προμηθεύει τό κατάλληλο άνάγνωστικό υλικό στά άτομα που ή μόρφωσις
τους είναι έντελώς πρόσφατη.

Οι δόδοις τού ρος Δόξμαχ κατευθύνεται από τήν άπιστολή
Παγκόσμιας Εκπαιδευτικής Νέας Ύπολής. Η όργανώσις αυτή καταρ-
τίστικε γιά νά υποστηρίξη τής εκπαιδευτικές έχστρατείες των Ην. Πο-
λιτειών. Οι έχστρατείες αυτές καταρτίζονται αρχικά από τής τοπικές
εκπαιδευτικές όργανώσεις και με χόρας. Ο όρ. Δόξμαχ, πρώην Σύμβου-
λος τής Βιρτζινιανικής και Μορφωτικής όργανώσεως των Ην. Εθνών,
(ΟΥΝΕΣΚΟ), προαναφέρει γιά τήν κατάλληλη έφαρμογή των εκπαιδευτικών προ-
γραμμάτων. Οι πολιτικοί άσκαλοι και γλωσσολόγοι τού όργανου σπαστύν